

PUNTO Y COMA 68 / GLOSARIOS EN ALEMÁN

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? ¿TE PARECEN JUSTAS LAS CUOTAS DE PARTICIPACIÓN FEMENINA? (P. 4)

1 fomentar: to promote, encourage **2 órgano de poder:** political or corporate power **3 desempeñar:** to occupy, carry out

JUAN RULFO FUE TAMBIÉN UN GRAN FOTÓGRAFO (P. 6)

1 elogiar: loben **2 sumirse:** in etwas versinken **3 rendir (homenaje):** jemandem huldigen **4 correrías:** Reisen, Streifzüge **5 mayúsculo:** riesig **6 insólito:** ungewöhnlich, selten **7 azotea:** Dachterrasse **8 divulgación:** Verbreitung

ACABAR CON LA TORTURA EN MÉXICO (P. 8)

1 aguantar: aushalten, verkraften **2 secuela:** Folgeschaden, Narbe **3 paliza:** schläge **4 vejación:** Quälerei **5 violar:** vergewaltigen **6 no tener más remedio:** keine andere Wahl haben **7 acribillado:** erschossen **8 sicario:** Auftragskiller **9 cargos penales:** Strafen **10 sacar adelante:** vorwärtsbringen, durchbringen **11 promulgación:** Verkündung **12 magistrado:** Justizbeamter **13 manifestar:** zum Ausdruck bringen **14 procesamiento:** gerichtliche Verfolgung

NOTICIAS CULTURA (P. 12)

1 trayectoria: Karriere, Laufbahn **2 ría:** estuary, inlet **3 cantautor:** singer-songwriter

JUAN RULFO: LA VOZ VIVA DE MÉXICO (P. 14)

1 escaso: selten, rar **2 apabullado:** überwältigt **3 propiciar:** bevorzugen **4 callarse:** ruhig bleiben, schweigen **5 locuacidad:** Redseligkeit **6 agarrar:** ergreifen **7 platicar:** reden **8 estar asentado:** basieren, bauen auf **9 recluir:** eingesperrt **10 correccional:** Erziehungsanstalt **11 desatar:** ausbrechen **12 comarca:** Gebiet, Stadtteil oder Landkreis **13 sacerdote:** Priester **14 requisar:** konfiszieren **15 cuajar:** Form annehmen **16 noviazgo:** Verlobung **17 apuntes:** Notizen, Aufzeichnungen **18 autoexigencia:** Selbstdisziplin **19 ensayo:** Vorbereitung, Probe **20 ambientar:** spielen in **21 estampa:** Szene **22 divagación:** Ausschweifung **23 delatar:** verraten **24 depuración:** Bereinigung **25 traslucir:** durchscheinen **26 fundir:** verschmelzen **27 aludido:** angesprochen fühlen **28 asemejar:** ähnlich sein **29 otorgar:** verleihen **30 inexcusable:** unvermeidbar **31 gestar:** sich entwickeln

PEDRO PÁRAMO (P. 16)

1 mandato: Wunsch **2 desconcierto:** Verwirrung **3 cacique:** lokaler Herrscher, auch Ortstyrann **4 desdicha:** Unglück **5 entumido:** stickig **6 encarnar:** verkörpern

TESIS: REBELIÓN EN LAS AULAS (P. 18)

1 estreno: Premiere, Erstaufführung **2 al fin y al cabo:** letztendlich **3 mole:** Masse **4 hormigón:** Beton **5 masificado:** überfüllt **6 bullicioso:** laut, voll Lärm **7 caduco:** abgelaufen, veraltet **8 empeñado:** entschlossen **9 suspender:** suspendieren, durchfallen lassen **10 derivar:** führen zu **11 golpe de estado:** Putsch, Staatsstreich **12 merecido:** verdient **13 homenaje:** Ehrung **14 agridulce:** bittersüß **15 empapar:** tränken **16 reclutar:** rekrutieren **17 mediometraje:** mittellanger Film **18 deslumbrar:** blenden **19 certamen:** Festival, Wettbewerb **20 compromiso:** Verpflichtung **21 corto:** Kurzfilm **22 neto:** klar, scharf **23 irrechazable:** unwiderstehlich **24 dupla:** Duo **25 guiño:** Hinweis, Referenz **26 apegado:** angehängt **27 trama:** Handlung **28 doblegar:** beugen **29 permear:** absorbieren **30 fulgurante:** überwältigend, blitzartig **31 desembocar:** führen zu **32 aplastante:** überwältigend

SELFIE: SONRÍE, IDIOTA (P. 24)

1 vergüenza: Scham **2 remordimientos:** Gewissensbisse **3 mofarse:** sich lustig machen **4 incómodo:** unangenehm **5 entrometerse:** sich einmischen **6 pijo:** hochnäsiger, verwöhnt **7 rodar:** drehen **8 buscarse la vida:** sich durchschlagen, für seinen Lebensunterhalt sorgen **9 clase obrera:** Arbeiterklasse **10 encarcelar:** verhaften **11 rompedor:** innovativ **12 peripecia:** Abenteuer **13 compromiso:** Verbindlichkeit **14 arrancar:** starten **15 rodaje:** Dreharbeiten **16 adinerado:** vermögend **17 prescindir:** verzichten auf **18 recurrir:** zurückgreifen auf **19 universitario:** Universitätsstudent **20 destilar:** verströmen **21 amargura:** Bitterkeit **22 desesperanza:** Trostlosigkeit **23 progre:** linksorientiert **24 socarrón:** sarkastisch **25 desmitificador:**

entmystifizierend **26 estrenar:** erstaufröhren **27 acaparar:** erhalten **28 elogio:** Lob **29 colarse:** sich einordnen in **30 pelear:** kämpfen **31 ilusión:** Aufregung **32 carcajadas:** Gelächter

EL SEXO DE TU CEREBRO (P. 29)

1 conforme a: gemäß, in Übereinstimmung mit **2 mamífero:** Säugetier **3 gestar:** austragen **4 comportamiento:** Verhalten **5 cubrir:** begatten, befruchten **6 manada:** Herde **7 destacar:** hervorstechen, herausragen **8 capacitado:** qualifiziert, fähig zu **9 renombre:** angesehen **10 cazador-recolector:** Jäger-Sammler **11 dote:** Talent, Fähigkeit **12 amamantar:** stillen, säugen **13 conjetura:** Vermutung **14 remontarse a:** sich stützen auf **15 en el promedio:** im Durchschnitt **16 al azar:** Stichprobe **17 tal:** so oder so **18 hallazgo:** Erkenntnis **19 solapamiento:** Überlappung **20 andrógeno y estrógeno:** Androgen und Östrogen, Sexualhormone **21 conformación:** Gestaltung **22 tejido:** Gewebe **23 atenerse a:** sich limitieren auf, sich halten an **24 matriz:** Matrix **25 zanjar:** lösen, klären **26 cuadro:** (hier) klinische Beschreibung **27 apuntar a:** hinweisen auf **28 hito:** Zeichen, Landmarke **29 habilidad:** Fähigkeit **30 zurdo:** linkshändig **31 abrelatas:** Dosenöffner **32 diestro:** rechtshändig **33 destreza:** Geschicklichkeit **34 infrarrepresentado:** unterrepräsentiert **35 liderazgo:** Führungsrolle **36 símil:** Metapher **37 madurar:** reifen

EXPERIMENTO (P.33) 1 tesela: Mosaikstein

LA REINVENCIÓN DEL PINTXO (P. 34)

1 ajillo: gebratener Knoblauch **2 vasca:** baskisch **3 rebanada:** Scheibe **4 sujetar:** halten, fixieren **5 palillo:** Zahnstocher **6 sorbito:** Schluck **7 cautivador:** fesselnd **8 alavesa:** von/aus der Provinz Álava

SAN SEBASTIÁN-DONOSTIA (P. 35)

1 seña de identidad: Identitätsmerkmal **2 sibarita:** genussliebend **3 manjar:** Spezialität **4 menú degustación:** Menü zur Verkostung **5 paladar:** Gaumen

RECETA: PINTXO DE SALMÓN CON SALSA DE YOGUR Y MOSTAZA (P. 37)

1 mostaza en grano: Senfsamen **2 eneldo:** Dill **3 taco:** kleine Portion, Würfel

NO OYES LADRAR LOS PERROS, DE JUAN RULFO (P. 39)

1 pobre de ti: du Armer **2 trepar:** klettern **3 tambaleante:** taumelnd **4 llamarada:** Aufflackern **5 rastro:** Spur **6 recular:** nachgeben **7 paredón:** Mauer **8 temblar:** zittern **9 sacudida:** Erschütterung **10 ijar:** Flanke/Seite **11 espuela:** Sporn **12 trabar:** festbinden **13 pescuezo:** Nacken **14 zarandear:** schütteln **15 sonaja:** Rassel **16 reponerse:** erholen **17 enderezarse:** aufrichten **18 cerro:** Hügel **19 quedita:** flüsternd **20 murmurar:** murmeln **21 al cabo:** am Ende **22 agarrotado:** steif **23 difunto:** verstorben **24 reconvenir:** vorwerfen **25 mortificación:** Quälerei **26 derrengarse:** zusammenbrechen **27 maldecir:** verfluchen **28 rabioso:** tobsüchtig **29 sostén:** Unterstützung **30 a estas alturas:** zu diesem Zeitpunkt **31 balancear:** schlingern **32 sollozar:** schluchzen **33 retacar:** anfüllen **34 corva:** Kniekehle **35 tejaván:** in Mexiko, Hütte **36 pretil:** Geländer **37 descoyuntar:** zerlegen **38 destrabar:** loslösen

DIÁLOGO: CÓMO PRESENTAR A UN NUEVO COMPAÑERO DE TRABAJO (P. 46)

PALABRAS CLAVE: **presentar:** vorstellen **incorporarse:** teilnehmen, sich einbringen **adaptarse:** sich anpassen

EXPRESIONES CLAVE

- Hacéis un gran trabajo en esta empresa.** Ihr leistet in diesem Unternehmen großartige Arbeit.
- Espero estar a la altura.** Ich hoffe, ich werde die Erwartungen erfüllen.
- Espero que te sientas a gusto en la oficina.** Ich hoffe, du fühlst dich im Büro wohl.
- Espero adaptarme a vuestro ritmo de trabajo.** Ich hoffe, dass ich mich an euren Arbeitsrhythmus bald anpasse.
- **Espero adaptarme a vuestra manera de hacer las cosas.** Ich hoffe, dass ich mich an eure Art, die Dinge zu tun, bald anpassen werde.
- No te preocupes, tómate tu tiempo.** Mach dir keine Sorgen und nimm dir die Zeit, die du brauchst.
- Tómate todo el tiempo necesario.** Nimm dir sie notwendige Zeit.
- Tómate todo el tiempo que necesites.** Nimm dir soviel Zeit, wie du benötigst.